

Con il generoso sostegno di:



Dall'ottobre del 2014, nel quadro del progetto di ricerca finanziato dal FNS «Etimologie del romanesco contemporaneo (ERC)» [FNS 100012-150135], è al lavoro presso il Romanisches Seminar zurighese una squadra di giovani ricercatori che attende ad una trattazione etimologica sistematica del lessico del romanesco odierno. Lo studio, che si avvale del supporto logistico e scientifico fornito dal Lessico Etimologico Italiano (Saarbrücken), è condotto in sinergia con il gruppo di ricerca che sta redigendo il *Vocabolario del romanesco contemporaneo* (VRC), diretto da P. D'Achille e C. Giovanardi (Università Roma Tre) che ne hanno da poco licenziato il primo frutto a stampa: *Vocabolario del romanesco contemporaneo. Lettera I, J. Sezione etimologica a cura di Vincenzo Faraoni e Michele Loporcaro*, Roma, Aracne, 2016.



In connessione coi lavori del progetto etimologico zurighese, volto – così come il VRC – a colmare una notevole lacuna degli studi linguistici italiani, questo incontro di studi mira a fare il punto sulle ricerche nel settore della lessicologia e dell'etimologia romanesche, riunendo per due giorni a Zurigo alcuni tra i più noti specialisti in questi ambiti di ricerca.

#### ORGANIZZAZIONE

Michele Loporcaro  
Vincenzo Faraoni  
Renata Bernasconi

#### CONTATTI e INFORMAZIONI

sito: <http://www.rose.uzh.ch/aktuelles.html>  
e-mail: [renatarita.bernasconi@rom.uzh.ch](mailto:renatarita.bernasconi@rom.uzh.ch)  
telefono: 0041446346330



# Prospettive dell'etimologia e della lessicologia romanesche

Workshop  
17-18 novembre 2016

Università di Zurigo, edificio principale  
(UZH-Zentrum)  
Rämistrasse 71 – Zurigo



Un'iniziativa del Seminario di Lingue e Letterature  
Romanze dell'Università di Zurigo  
(Prof. Michele Loporcaro, Dr. Vincenzo Faraoni)

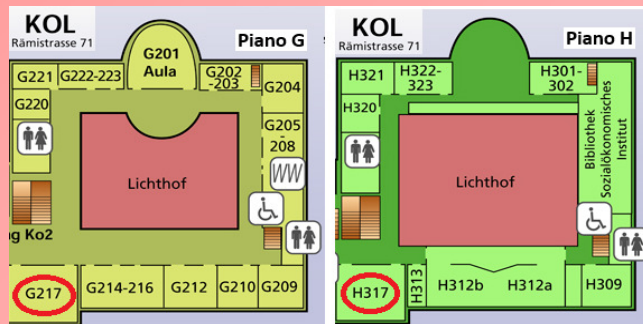
**Programma**

**Giovedì 17 novembre – pomeriggio (aula KOL-G-217)**

- 14:30 Indirizzi di saluto  
Prof. **Mike Martin** (Vicepreside della Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Zurigo)  
Ministro Plen. **Giulio Alaimo** (Console Generale d'Italia in Zurigo)  
Prof. **Richard Trachsler** (Direttore del Romanisches Seminar, Università di Zurigo)
- 14:45 Apertura dei lavori
- 14:45-18:15 Relazioni. Presiede il Prof. F. Fanciullo
- 14:45 **Max Pfister** (LEI, Saarbrücken)  
*Un piccolo supplemento per la lettera I/J del Vocabolario del romanesco contemporaneo.*
- 15:20 **Giulio Vaccaro** (OVI, Firenze)  
*«Gricia? Like gray? That sounds like a sad dish». Etimologia tra storia, documentazione e lingua.*
- 15:55-16:15 Pausa
- 16:15 **Alessandro De Angelis** (Messina)  
*Una proposta etimologica per roman. giannetta, gianna 'vento freddo e pungente'.*
- 16:50 **Vincenzo Faraoni** (Zurigo)  
*Note dall'officina del progetto ERC.*
- 17:25 **Michele Loporcaro** (Zurigo)  
*Note di etimologia romanesca.*
- 18:10-18:15 Discussione
- 18:15 Chiusura dei lavori

**SEDE DEL WORKSHOP**

I lavori si terranno nelle aule G-217 (giov. 17) e H-317 (ven. 18) dell'edificio principale dell'Università di Zurigo (KOL), situato in Rämistrasse 71 a poche decine di metri dalle fermate dei mezzi pubblici *ETH/Universitätsspital* (tram 6, 9 e 10), *Neumarkt* (tram 3 e bus 31) e *Kantonsschule* (tram 9 e 5).



**Programma**

**Venerdì 18 novembre – mattina (aula KOL-H-317)**

- 9:30 Apertura dei lavori
- 9:30-13:00 Relazioni. Presiede il Prof. M. Pfister
- 9:30 **Paolo D'Achille** e **Anna Thornton** (Roma Tre e L'Aquila)  
*Origine e storia di alcune espressioni romanesche: esclamazioni, segnali discorsivi e processi di grammaticalizzazione.*
- 10:05 **Daniele Baglioni** (Venezia Ca' Foscari)  
*Etimologia dei parlanti ed etimologia scientifica: per la storia di grattachecca.*
- 10:40-11:00 Pausa
- 11:00 **Gerald Bernhard** (Bochum)  
*Rapporti metonimici e metaforici in alcuni fitonomi del Ricettario di Stefano Barocello.*
- 11:35 **Giancarlo Schirru** (Cassino)  
*Osservazioni sul glossario trecentesco di Jehudah Romano.*
- 12:10 **Ugo Vignuzzi** e **Patrizia Bertini Malgarini** (Roma La Sapienza e Roma LUMSA)  
*Fonti extravaganti della lessicografia romanesca.*
- 12:45-13:00 Discussione
- 13:00 Sospensione dei lavori

**Programma**

**Venerdì 18 novembre – pomeriggio (aula KOL-H-317)**

- 15:00 Ripresa dei lavori
- 15:00-18:00 Relazioni. Presiede il Prof. U. Vignuzzi
- 15:00 **Franco Fanciullo** (Pisa)  
*Mediano mucinare.*
- 15:35 **Vittorio Formentin** (Udine)  
*Le espressioni figurate per 'fuggire' nella letteratura romanesca.*
- 16:10 **Luca Lorenzetti** (Tuscia)  
*Corese ccaro, romanesco car'e ggrazia: un esito non visto di lat. CARUS.*
- 16:45-17:00 Discussione
- 17:00-17:20 Pausa
- 17:20-18:00 **Tavola Rotonda**  
*Lessicologia ed etimologia romanesche: stato dei lavori e prospettive future.*
- 18:00 Chiusura dei lavori

